

《摸象-文学翻译评论集》

图书基本信息

书名：《摸象-文学翻译评论集》

13位ISBN编号：9789575867218

10位ISBN编号：9575867211

出版时间：19970101

出版社：書林 - 本版

作者：彭鏡禧

页数：226

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《摸象-文学翻译评论集》

内容概要

翻譯作品要讓讀者感到譯文都已經這麼精采，更何況原作；從而使他產生對原作的喜好。反過來說，拙劣的翻譯會使許多乘興而來的讀者，敗興而返，甚至從此對翻譯的文學失去信心。翻譯，能不慎乎？彭鏡禧教授從事專業文學翻譯及研究多年，本書是他對文學翻譯本質的觀察、評論與譯作分析：申論原作、譯作與譯者的互動關係，並分篇討論中國文學英譯與英國文學中譯的幾個個案。

精彩短评

1、最後一篇評楊牧譯Yeats，大致就是“我知道您老人家會寫詩，也知道您老人家英文好，拜託不要翻得太high忘記原文好嗎！”

《摸象-文学翻译评论集》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com